

# Firetube Boiler Flaring Tube Expanders

Aufweitwerkzeuge zum Aufweiten der Kesselrohre  
Rozwalcowki kielchujące do rozwalcowywania rur w kotłach



**Three expansion rolls** and three flare rolls, self feeding tube expanders with adjustable thrust collar for friction free operation and long tool life, as well as allow to adjust the flare length. This expander will simultaneously expand and flare the tube. Adjustable collar allows consistent flare length. An excellent expander for re-rolling a leaky tubes and for new constructions of Water Tube Boilers, Fire Tube Boilers, Economizers, Air Heaters. Expanders with 6 rolling rolls and 3 flare rolls are available on request.

Our K70's right-angle rolling motors are recommended to be used with this expanders. Refer to page D-4.

Tube rolling accessories, page I-2.

**Aufweitwerkzeuge** mit 3 Walzrollen und 3 Aufweiterrollen sowie einem Stützgehäuse. Die Anwendung des Gehäuses ermöglicht die Einstellung der Rohrmufflänge sowie erlaubt die Sicherstellung gegen zu tiefe Einziehung des Gehäuses ins Rohr. Seine Konstruktion erlaubt die gleichzeitige Auswalzung und Aufweitung der Rohre während der Reparaturen und der Montage neuer Anlagen: Wasserkessel, Dampfkessel, Flammrohrkessel, Lufterwärmer u.s.w. Aufweitwerkzeuge mit 6 Walzrollen und 3 Aufweiterrollen sind auf Sonderbestellung erreichbar.

Wir empfehlen unsere Winkel-Druckluftantriebe für Kessel-Aufweitwerkzeuge. Siehe Seite D-4 Zubehör auf Seite I-2

**Rozwalcówki z trzema rolkami** walczącymi i z trzema rolkami kielchującymi oraz obudową oporową. Zastosowanie obudowy pozwala na regulację długości kielicha oraz pozwala na zabezpieczenie przed zbyt głębokim wciąganiem się korpusu do rury. Jej konstrukcja pozwala na jednoczesne rozwalcowywanie i kielichowanie rur podczas remontów jak i podczas montażu nowych urządzeń: kotłów wodnych, parowych, płomienicowych, ogrzewaczy powietrza itp.

Rozwalcówki z 6 rolkami walczącymi i 3 kielichującymi są dostępne na specjalne zamówienie. Polecamy nasze kątowe napędy pneumatyczne do rozwalcówek kotłowych. Patrz strona D-4. Akcesoria na stronie I-2.

TUBE OD Aussen $\phi$ Śred. zewnętrzna		TUBE GAUGE Stärke Grubość ścianki			TOOL NO. Werkzeug-Nummer Numer narzędzia	MIN. EXP. OF TOOL Min. Walzbereich Min. rozwalcowanie		MAX. EXP. OF TOOL Max. Walzbereich Max. rozwalcowanie		ROLL SET NO. Rollen Nr Nr kompl. rolęk	MANDREL NO. Dorn Trzpień	MANDREL SQUARE Dornvierkant Kwadrat trzpienia		SHORT MANDREL SET Kurz Dorn Kompl. krótkich trzpieni
[inch]	[mm]	[bwg]	[inch]	[mm]		[inch]	[mm]	[inch]	[mm]			[inch]	[mm]	
2	50,8	10	0,134	3,40	FTKS-508	1,653	41,99	1,889	47,98	RR23RK11	TF-42	3/4	19	TFKK-42
		12	0,109	2,77	FTKS-508	1,653	41,99	1,889	47,98	RR23RK11	TF-42	3/4	19	TFKK-42
		14	0,083	2,11	FTKS-508	1,653	41,99	1,889	47,98	RR23RK11	TF-42	3/4	19	TFKK-42
2-1/2	63,5	10	0,134	3,40	FTKS-635	2,125	53,98	2,440	61,98	RR25RK14	TF-54	3/4	19	TFKK-54
		12	0,109	2,77	FTKS-635	2,125	53,98	2,440	61,98	RR25RK14	TF-54	3/4	19	TFKK-54
		14	0,083	2,11	FTKS-635	2,125	53,98	2,440	61,98	RR25RK14	TF-54	3/4	19	TFKK-54
3	76,2	10	0,134	3,40	FTKS-762	2,559	65,00	2,952	74,98	RR29RK17	TF-65	3/4	19	TFKK-65
		12	0,109	2,77	FTKS-762	2,559	65,00	2,952	74,98	RR29RK17	TF-65	3/4	19	TFKK-65
		14	0,083	2,11	FTKS-762	2,559	65,00	2,952	74,98	RR29RK17	TF-65	3/4	19	TFKK-65

Other sizes and other roll length available on request.

Andere Ausmaße und Rollenlängen sind auf Bestellung erhältlich.

Inne rozmiary oraz rolki o innej długości są dostępne na zamówienie.